



Американский Университет в Болгарии

Инструкции по заполнению формы-заявления на финансовую помощь 2018-2019

Общая информация:

Решение о зачислении в АУБГ основывается на академической успеваемости абитуриента.

АУБГ предлагает многим абитуриентам финансовую поддержку в форме стипендий, существование которых стало возможным благодаря щедрой поддержке частных и корпоративных спонсоров. Стипендии могут быть полными и частичными. Распределение стипендий зависит от условий, выдвинутых спонсорами. Одни спонсоры предлагают стипендии на основании академической успеваемости абитуриента, другие в первую очередь обращают внимание на финансовое положение семьи.

Университет предоставляет финансовую помощь, основанную либо на академических успехах, либо на академических успехах и финансовой потребности абитуриента. Финансовая потребность определяется в результате рассмотрения данной заявки на финансовую помощь от АУБГ и сопровождающих её документов.

Финансовая помощь покрывает часть стоимости за обучение и не требует возмещения. Финансовая помощь рассчитана на максимальный срок в 8 семестров обучения и зависит от академических успехов.

Американский Университет в Болгарии следует закону о защите персональных данных. Собранная информация хранится в строгой конфиденциальности и используется только Комитетом по финансовой помощи для определения суммы, которая должна быть предоставлена будущему студенту АУБГ. Документы, приложенные в качестве поддержки информации, указанной в форме, становятся собственностью АУБГ и не будут возвращены.

Американский Университет в Болгарии сохраняет за собой право на проверку правдивости и точности всей предоставленной информации. Предоставление ложной информации в заявке на финансовую помощь от АУБГ приведет к аннулированию предоставленной Вам стипендии и может привести к исключению из АУБГ без возможности повторной подачи документов. Информация, предоставленная в заявке на финансовую помощь от АУБГ подается на добровольной основе.

Американский Университет в Болгарии придерживается политики недискриминации и равных возможностей, а также разделяет приверженность к социальному многообразию среди своих сотрудников и студентов.

Инструкции:

Заявление на финансовую помощь (АФА) является неотъемлемой частью пакета документов на поступление, если Вы претендуете на финансовую помощь и стипендии. Часть от общего объема доступной финансовой поддержки Университет резервирует для абитуриентов с высокими финансовыми потребностями, и некоторые спонсоры ставят условием назначение своих грантов

именно на основании финансовой потребности абитуриента. Эти типы стипендий АУБГ классифицирует как "стипендии на основании финансовых потребностях". Для того, чтобы претендовать на получение данной стипендии, данная форма должна быть заполнена полностью. Стипендии на основании финансовых потребностей не будут предоставлены без заполненной AFA формы и сопутствующих документов. Если Вы не предоставите данную форму, Вы не будете рассмотрены в качестве кандидата на получение стипендий на основании финансовых потребностей. Если при поступлении в АУБГ Вы решите не предоставлять данную форму, то у Вас не будет возможности повторной подачи документов на такой тип стипендий в течение первых двух семестров обучения. Университет не может оказать поддержку всем абитуриентам, нуждающимся в финансовой помощи, как и не может предоставить гранты, полностью покрывающие финансовые потребности каждого студента. Так как стипендии назначаются на основании конфиденциальной информации, предоставленной всеми абитуриентами и их семьями, Университет не может выдать абитуриенту подробное объяснение принятого решения.

Форма считается заполненной не полностью, если Вы не предоставите сопровождающие документы, указанные в списке. Подробнее о требуемых документах см. объяснение к строке 54. Если Вы не должны предоставлять какой-либо документ или заполнять какое-либо из полей формы, укажите напротив N/A (не относится). Подписав данную форму, Вы просите рассмотреть Вашу заявку на основании приложенных документов. Вы не сможете прислать дополнительные документы после подачи данной формы.

Если Вы не можете заполнить какое-либо из полей формы или предоставить какой-либо из документов, пожалуйста, напишите объяснение в поле 53. Предоставление неполной информации может стать причиной отказа в рассмотрении заявления. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с Комитетом по финансовой помощи АУБГ по электронной почте financialaidoffice@aubg.edu

Построчные инструкции:

Строка 1 Напишите имя абитуриента АУБГ (ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ): фамилия, имя, отчество.

Строка 2 Поставьте отметку рядом с полем "Male", если абитуриент мужского пола; или отметку рядом с полем "Female", если абитуриент женского пола.

Строка 3 Напишите дату рождения в формате : МЕСЯЦ, ЧИСЛО, ГОД.

Строка 4 Отметьте поле "Fall 2018", если вы планируете начать обучение осенью 2018; или поле "Spring 2019", если вы планируете начать обучение весной 2019.

Строка 5 Напишите страну гражданства абитуриента (страна).

Строка 6 Напишите название страны, в которой абитуриент проживает в данный момент. Необходимо указать адрес, на который будут получены документы (а не адрес прописки). Для абитуриентов, обучающихся в данный момент за рубежом, необходимо указать их адрес в России.

Строка 7 Название города, деревни, поселка, в котором проживает абитуриент.

Строка 8 Отметьте поле, которое точнее всего описывает статус биологических родителей абитуриента (отметьте только одно поле): Женат/ Замужем; Разведен/-а; Один родитель (мать), отец умер; Один родитель (отец), мать умерла; Родители не женаты; Гражданское партнерство; Другое _____

Строка 9 Напишите количество ближайших членов семьи, включая родителей, братьев и сестёр, приемных родителей (если уместно), которые зависят от семейного бюджета. Абитуриент

указывает себя в данной строке в том случае, если он работает и приносит свой вклад в семейный бюджет. Не указывайте умерших членов семьи.

Строка 10 В строках с 10a по 10f перечислите ближайших членов Вашей семьи. В строке 10a напишите имя члена семьи с самым высоким доходом; в строке 10b члена семьи со вторым самым высоким доходом; в строке 10c члена семьи с третьим самым высоким доходом. В столбце "relationship to applicant" напишите степень родства члена семьи к абитуриенту (отец, мать, сестра и т.д.) В столбце "age" укажите возраст. Если Вам не хватает предложенных строк, то приложите отдельный лист бумаги.

Строка 11 В строках с 11a по 11c напишите информацию о членах семьи, которые в данный момент учатся в школе или университете (дневное отделение). В строке "Annual Cost to Attend" напишите полную стоимость обучения в год, учитывая все обязательные годовые платежи. В строке "Family Contribution" напишите какую часть от полной суммы совместно платят члены Вашей семьи. В строке "Inst. grant/loan/work" напишите сумму, предоставленную учебным заведением студенту в качестве финансовой помощи. Эта сумма должна равняться разнице между показателями "Annual Cost to Attend" и "Family Contribution". Напишите N/A в строке 11a, если у Вас нет членов семьи, которые в данный момент учатся в школе или университете на дневном отделении.

Строка 12 Отметьте поле, которое точнее всего описывает место жительства Вашей семьи на данный момент. Отметьте "Own", если место жительства принадлежит Вашей семье (приватизировано). Отметьте поле "Rent", если Ваша семья арендует место Вашего проживания. Отметьте "Live with others", если Ваша семья проживает в собственности третьего лица (не члена Вашей семьи), но не платит за съем.

Строка 13 Для члена семьи, записанного в строке 10a, укажите его имя (фамилия, имя, отчество). В строке 13a напишите род деятельности Вашего члена семьи, записанного в строке 10a. В строках с 13b по 13g напишите полный рабочий адрес этого члена семьи: 13b Название компании-работодателя, 13c Улица 13d Город 13e Область 13f Индекс 13g Страна. В строке 13h напишите телефон работодателя.

Строка 14 Для члена семьи, записанного в строке 10b, укажите его имя (фамилия, имя, отчество). В строке 14a напишите род деятельности Вашего члена семьи, записанного в строке 10b. В строках с 14b по 14g напишите полный рабочий адрес (см. выше). В строке 14h напишите телефон работодателя.

Строка 15 Для члена семьи, записанного в строке 10c, укажите его имя (Фамилия, Имя, Отчество). В строке 15a напишите род деятельности Вашего члена семьи, записанного в строке 10c. В строках с 15b по 15g напишите полный рабочий адрес. В строке 15h напишите телефон работодателя.

Строка 16 Пожалуйста, предоставьте любую другую дополнительную информацию о трудоустройстве.

Строки 17 – 22 В этих строках напишите заработную плату членов семьи без вычета налогов в национальной валюте за последние 12 месяцев. В строке 17 – заработную плату отца, 18 – матери, 19 – самого абитуриента, 20 – мужа/жены абитуриента (если находится в браке), в строке 21 – другую заработную плату, перечисленную в строках 10a, 10b, 10c, но не упомянутую в строках 17-20. В строке 22 запишите общую сумму заработной платы всех членов семьи (Gross income), общую сумму налога на доход (Income tax paid) и общую сумму дохода с вычетом налогов (Net income). Для каждого поля укажите годовые заработные платы членов семьи за последний полный прошедший год в национальной валюте.

Строки 23 – 28 В этих строках укажите годовой оборот (Revenue), годовые расходы (Expenses), доходы (убытки) от ведения предпринимательской деятельности (Profit (expenses)), отца (строка 23), матери (строка 24), самого абитуриента (строка 25), мужа/жены абитуриента (строка 26), или любой другой доход, указанный в строках 10a, 10b, 10c (строка 27). В каждом случае напишите годовые данные за последний прошедший налоговый год. В строке 28 указывается сумма показателей всей колонки. В столбце (iv) Number of employees укажите количество человек, работающих на организацию частного предпринимателя.

Строка 29 Предоставьте любую другую дополнительную информацию о предпринимательской деятельности, данные о ведении которой указаны в строках 23-28.

Строки 30 – 35 В этих строках запишите ежегодную пенсию (Pensions), компенсации по безработице (Unemployment compensations), алименты (Alimony) и социальные выплаты (Social security benefits), полученные отцом абитуриента (строка 30), матерью (31), абитуриентом (строка 32), мужем/женой абитуриента (строка 33), и любой другой доход, записанный в строках 10a, 10b, 10c (строка 34). В строке 35 укажите общую сумму пенсий, компенсаций по безработице, алиментов и социальных выплат.

Строка 36 В этой строке укажите сумму показателей из третьего столбца строки 22 (Net income - сумму дохода с вычетом налогов), третьего столбца в строке 28 (Profit - прибыль), и всех столбцов из строки 35, для того чтобы получить общую сумму семейного дохода.

Строки 37 – 42 В этих строках напишите сумму на банковском счете отца абитуриента (строка 37), матери (строка 37), самого абитуриента (строка 39), мужа/жены абитуриента (строка 40), и любой другой доход, указанный в строках 10a, 10b, 10c (строка 41). В строке 42 укажите сумму показателей, записанных в строках 37-41, чтобы получить общую сумму сбережений Вашей семьи.

Строка 43 Если член Вашей семьи владеет недвижимостью (домом, квартирой) или земельным участком, предоставьте следующие данные: (i) имя владельца (Owner), (ii) описание дома, квартиры, земли (Home/Apartment/Land), (iii) адрес дома, квартиры, земельного участка (Address). Запишите каждую единицу собственности отдельно на строках 43a, 43b, 43c. Прикрепите дополнительные листы бумаги, если необходимо.

Строка 44 Предоставьте информацию об автомобилях, которыми владеют члены семьи, проживающие с Вами: (i) имя производителя (Make), (ii) название модели (Model), (iii) год выпуска (Year), (iv) номер машины (License Number).

Строка 45 Предоставьте информацию о поездках абитуриента за границу. Для каждой поездки укажите: (i) страну (Country), (ii) цель поездки (Purpose)- бизнес, туризм, и др., (iii) время поездки (Date of trip) - месяц/год.

Строка 46 Напишите примерную сумму финансового вложения, которое Ваша семья ожидает сделать в пользу вашего обучения и проживания в следующем учебном году. Укажите сумму в долларах США.

Строка 47 Напишите примерную сумму финансовой поддержки (стипендий), предоставленной абитуриенту помимо АУБГ, если таковая есть. Укажите сумму в долларах США.

Строка 48 Напишите примерный размер финансовой поддержки, которую способны оказать родственники и друзья в следующем учебном году (не Ваши ближайшие члены семьи). Укажите сумму в долларах США.

Строка 49 Напишите примерный размер финансовой помощи, предоставленной абитуриенту частными спонсорами для следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

Строка 50 Напишите примерную сумму, которая будет оплачена абитуриентом из его личных заработков в пользу следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

Строка 51 Напишите примерный размер финансовой помощи, поступающей из любых других источников, которая будет использована в пользу следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

Строка 52 Укажите сумму показателей, перечисленных в строках 46-51.

Строка 53 Используйте строки ниже для предоставления комментариев относительно информации, предоставленной выше. Укажите также те условия, которые, по Вашему мнению, мы должны учитывать при расчете Вашей финансовой поддержки. Предоставьте информацию и документы о невыплаченных банковских займах, ипотеках, арендной плате. Приложите дополнительные листы бумаги при необходимости.

Строка 54 Заполните список необходимых документов в поддержку заявления. Документы, сопровождающие форму-заявление на финансовую помощь, должны быть оригиналами или нотариально заверенными копиями. Из оригиналов нотариально заверенным должно быть только заявление о том, что Ваши родители не ведут частный бизнес (можно одно от обоих родителей). Оригиналы других документов заверять не требуется. Копии и переводы должны быть заверены нотариально. Документы не возвращаются. Все документы должны отражать действительную информацию за последние 12 месяцев и должны быть переведены на английский язык (кроме случаев, когда документы были изданы на болгарском языке). Обращаем Ваше внимание на то, что перевод справок на английский язык должен быть выполнен лицензированным переводчиком. Отметьте N/A для любого документа, который не относится к Вашей ситуации (например, если отец не получает пособие по безработице – отметьте N/A в столбце 54e).

Перечень необходимых документов:

a. Справка, отражающая доход без вычета и с вычетом налогов за последние 12 месяцев (по форме 2-НДФЛ). Такой документ необходим для каждого работающего члена семьи, включая абитуриента. Берётся по месту работы. Для получения надо обратиться в бухгалтерию предприятия/учреждения.

b. Копии годовых налоговых деклараций за последний налоговый год (включая налог на предпринимательскую деятельность, владение акциями частных или государственных компаний, доход за аренду любой недвижимости, и любой другой доход) для каждого работающего члена семьи, включая абитуриента. Пункт b только для тех, чьи родители - индивидуальные предприниматели или получают какой-либо доход от личного бизнеса. К тем, кто работает на работодателя и может подтвердить это официально, относится пункт c - справка и личное заявление, заверенное у нотариуса.

c. Справка из налоговой инспекции об отсутствии предпринимательской деятельности. К ней в обязательном порядке прилагается нотариально заверенное заявление – можно одно от обоих родителей – об отсутствии предпринимательской деятельности, незадекларированных доходов и недвижимости. Заявление должно обязательно содержать от каждого из родителей утверждение о том, что заявитель знает об ответственности за неподачу или подачу неверных сведений о доходах и имуществе (необходимо включить эту фразу в заявление). Внимание, необходимы ОБА документа: и справка из налоговой, и нотариально заверенное заявление (можно одно от обоих родителей)!

d. Справка из банка, в котором открыт счет на члена семьи и/или абитуриента.

e. Справка от безработных членов семьи, показывающая суммы пособия, которые они получают. Это справка установленного образца и берется в Государственной Службе занятости населения, если в Вашей семье есть безработные.

f. Справка о пенсии. Это справка установленного образца. Она берется в социальном отделе городской или районной администрации. Справка должна иметь печать отдела.

g. Копии решения суда в случае развода родителей. Каждый родитель должен также предоставить документ о его/ ее семейном положении на данный момент. Полная финансовая информация должна быть предоставлена от обоих родителей, даже если они разведены. h. Справка с места работы о начислении и выплате алиментов.

i. Копия свидетельства о смерти в случае потери одного из/ обоих родителей. Родитель также должен предоставить документ о его/ ее семейном положении на данный момент.

j. Копия документа об инвалидности или иных медицинских проблемах (если уместно). Берется в поликлинике по месту жительства у участкового врача.

k. Копия справки из Госавтоинспекции с указанием "выдана для предоставления по месту требования". Образец текста: Справка. Выдана (указать ФИО) в том, что в ГИБДД (указать город) за гражданином (указать ФИО) зарегистрирован следующий автотранспорт: указать марку автомобиля, год выпуска и номер государственной регистрации. Подпись с печатью ГАИ. Не исключается вариант ксерокопии технического паспорта. Документ предоставляется на каждый автомобиль, которым владеет Ваша семья, будь то личный автомобиль или автомобиль, который оформлен на индивидуальное предприятие одного из членов семьи.

l. Справки о недвижимости (дом(а)/квартир(ы)/земельный участок(и)), принадлежащей семье. Такая справка берется в Жилищном управлении или Бюро технической инвентаризации. Возможно предоставление копии свидетельства о собственности.

Строка 55 Один из родителей и абитуриент должны подписать заявление. При подписании оба подтверждают, что: (i) Инструкции прочитаны и поняты. (ii) Информация, предоставленная в форме, является полной и верной. (iii) Доведены до сведения, что форма-заявление на предоставление финансовой помощи, которая заполнена не полностью или не содержит необходимых документов, является недействительной. (iv) Проинформированы, что после того, как форма-заявление подана, нет возможности предоставить дополнительные документы или новую форму на планируемый учебный год.